

带有 56K 调制解调器的 *IBM 10/100 EtherJet CardBus* 适配器

1998年11月11日

带有 56K 调制解调器 的 IBM 10/100



EtherJet CardBus 适配器

带有 56K 调制解调器 的 IBM 10/100



EtherJet CardBus 适配器

注释

在使用本信息及其支持的产品之前，请务必先阅读第23页的『附录C. 声明』下的一般信息。

第一版 (1998 年 7 月)

以下各章内容不适用于联合王国或当地法律与这些条款相抵触的任何国家 按“仅此状态”的基础提供本书，而不做任何明示或默示的保证，包括但不限于适销性和适用于某特定用途的默示保证。对于特殊的交易，某些州不允许明示或默示保证的免责条款，因此本声明可能不适用于您。

本书可能含有技术上的不准确之处或印刷错误。因此，IBM 会定期进行修订，并将修订后的内容纳入本书的新版本。IBM 可以随时完善和/或更新本书所述的产品和/或程序。

本书可能含有对未在您的国家发布的 IBM 产品 (机器和程序)、编程或服务的引用或有关的信息。该引用或信息并不意味着 IBM 准备将这些 IBM 产品、编程或服务在您的国家发布。

要获得有关 IBM 产品的技术信息，请向当地的 IBM 授权代理商或 IBM 销售代表咨询。

在本书后面有一张读者意见表。如果没有该表，欢迎您将意见寄到：

Department CGF Design & Information Development IBM Corporation PO Box 12195 RESEARCH TRIANGLE PARK NC 27709-9990 USA

当您向 IBM 提供信息时，就意味着您已授予 IBM 非独占权利，可以任何 IBM 认为适当的方式使用或发布这些信息，而不对您构成任何侵权。

© Copyright International Business Machines Corporation 1998. All rights reserved.

目录

| | |
|---|-----------|
| 图 | v |
| 产权保护和安全性 | vii |
| 安全信息 | ix |
| 本手册简介 | xv |
| 本手册的适用对象 | xv |
| 本手册的组织结构 | xv |
| 其它信息 | xv |
| 第1章 硬件安装 | 1 |
| 安装概述 | 1 |
| 查看 HELPDOCS.HLP | 1 |
| 节电模式 | 2 |
| 安装硬件之前 | 2 |
| 检查包装箱中的部件 | 2 |
| 验证其他必需的设备 | 2 |
| 确定系统要求 | 3 |
| 安装硬件 | 3 |
| 插入带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器 | 3 |
| 将 LAN 适配卡电缆连接到 CardBus 适配器 | 3 |
| 断开与 CardBus 适配器的调制解调器电缆连接 | 4 |
| 将网络电缆连接到 LAN 适配器电缆 | 4 |
| 将调制解调器电缆连接到 CardBus 适配器 | 4 |
| 断开与 CardBus 适配器的调制解调器电缆连接 | 5 |
| 将调制解调器电缆连接到电话线 | 5 |
| 第2章 Windows 95 和 Windows 98 环境下的安装 | 7 |
| 即插即用安装 | 7 |
| 可用驱动程序 | 7 |
| 在 Windows 95 和 98 环境下安装 | 7 |
| 插入带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器 | 7 |
| 即插即用安装(版本 950b OSR2 和更高版本) | 7 |
| Windows 95 和 98 驱动程序参数参考 | 7 |
| 调制解调器安装的疑难解答 | 8 |
| 第3章 Windows NT 环境的安装 | 11 |
| 可用的驱动程序 | 11 |
| 在 NT 4.0 环境下安装 | 11 |
| 调制解调器设置 | 11 |
| Windows NT 驱动程序参数 | 12 |
| 第4章 诊断和故障检修 | 13 |
| 诊断自检 | 13 |
| 执行 MS-DOS/Windows 3.x 诊断程序 | 13 |
| 主屏幕 | 13 |
| 执行 Windows 95、98 和 NT 诊断程序 | 14 |
| 故障检修检查表 | 14 |
| 关键字参考 (所有驱动程序) | 14 |

| | |
|---|----|
| 附录A. 产品支持服务 | 19 |
| 帮助文件 | 19 |
| IBM 产品支持 | 19 |
| 担保服务过程 | 19 |
| 附录B. 规范 | 21 |
| 一般规范 | 21 |
| Ethernet 规范 | 21 |
| 附录C. 声明 | 23 |
| 本书联机版本用户的注意事项 | 23 |
| 安全声明 | 23 |
| 英国远程通信安全要求 | 23 |
| 遵守英国远程通信的声明(1984 年 10 月) | 23 |
| 电子发射声明 | 23 |
| 联邦通信委员会(Federal Communication Commission) (FCC)声明 | 23 |
| 加拿大工业 B 类发射限制条款 | 24 |
| Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada | 24 |
| 欧洲标准 (EN)条款 | 24 |
| 日本民间抗干扰控制委员会(VCCI)条款 | 25 |
| 韩国条款 | 25 |
| 远程通信声明 | 25 |
| 联邦通信委员会(FCC)和电话公司要求 | 25 |
| 加拿大工业信息 | 26 |
| 商标 | 27 |
| 索引 | 31 |
| 读者意见表 | 33 |



| | | |
|----|--------------------------------------|---|
| 1. | 将 CardBus 适配器插入计算机 | 3 |
| 2. | 将 LAN 适配器电缆连接到 CardBus 适配器 | 4 |
| 3. | 将网络电缆连接到 LAN 适配器电缆 | 4 |
| 4. | 将调制解调器电缆连接到 CardBus 适配器 | 5 |
| 5. | 将电话线连接到调制解调器电缆. | 6 |

产权保护和安全性

在便携式媒体上记录时，必须标记附加许可副本、客户机程序副本、从这些副本制作的副本和具有程序编号的其文档、版权声明以及程序文档中显示的版权年份。附加许可副本、客户机程序副本或从这些副本制作的副本的标记，必须包含：

Licensed Material - Property of IBM
IBM retains title to this copy and to any copy made from it.
You may not transfer possession of this copy to any third party.

文档中的标记还必须包含：

Reprint by permission of IBM.

安全信息



警告: 开始安装该产品前, 请阅读注意: 安全信息-请首先阅读此信息, SD21-0030 中的安全信息。本手册说明电气环境中布线和接插的安全过程。



Gevarr: Voodrat u begint met de installatie van dit produkt, moet u eerst de veiligheidsinstructies lezen in de brochure *PAS OP! Veiligheidsinstructies-Lees dit eerst*, SD21-0030. Hierin wordt beschreven hoe u elektrische apparatuur op een veilige manier moet bekabelen en aansluiten



Danger: Avant de procéder à l'installation de ce produit, lisez d'abord les consignes de sécurité dans la brochure *ATTENTION: Consignes de sécurité-A lire au préalable*, SD21-0030. Cette brochure décrit les procédures pour câbler et connecter les appareils électriques en toute sécurité.



Perigo: Antes de começar a instalar deste produto, leia as informações de segurança contidas em *Cuidado: Informações Sobre Segurança-Leia Primeiro*, SD21-0030. Esse folheto descreve procedimentos de segurança para a instalação de cabos e conexões em equipamentos elétricos.



危險：安裝本產品之前，請先閱讀
"Caution: Safety Information—Read
This First" SD21-0030 手冊中所提
供的安全注意事項。這本手冊將會說明
使用電器設備的纜線及電源的安全程序。



Opasnost: Prije nego što počnete sa instalacijom produkta, pročitajte naputak o pravilima o sigurnom rukovanju u Upozorenje: Pravila o sigurnom rukovanju - Prvo pročitaj ovo, SD21-0030. Ovaj priručnik opisuje sigurnosne postupke za priključivanje kabela i priključivanje na električno napajanje.



Upozornění: než zahájíte instalaci tohoto produktu, přečtěte si nejprve bezpečnostní informace v pokynech „Bezpečnostní informace“ č. 21-0030. Tato brožurka popisuje bezpečnostní opatření pro kabeláž a zapojení elektrického zařízení.



Fare! Før du installerer dette produkt, skal du læse sikkerhedsforskrifterne i *NB: Sikkerhedsforskrifter - Læs dette først*,SD21-0030. Vejledningen beskriver den fremgangsmåde, du skal bruge ved tilslutning af kabler og udstyr.



Gevarr: Voordat u begint met het installeren van dit product, dient u eerst de veiligheidsrichtlijnen te lezen die zijn vermeld in de publicatie *Caution: Safety Information - Read This first*, SD21-0030. In dit boekje vindt u veilige procedures voor het aansluiten van elektrische apparatuur.



VARRA: Ennen kuin aloitat tämän tuotteen asennuksen, lue julkaisussa *Varoitus: Turvaohjeet-Lue tämä ensin*,SD21-0030, olevat turvaohjeet. Tässä kirjasessa on ohjeet siitä, mitensähkölaitteet kaapeloidaan ja kytketään turvallisesti.



Danger : Avant d'installer le présent produit, consultez le livret *Attention : Informations pour la sécurité-Lisez-moi d'abord*, SD21-0030, qui décrit les procédures à respecter pour effectuer les opérations de câblage et brancher les équipements électriques en toute sécurité.



Vorsicht: Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, die Sicherheitshinweise in *Achtung: Sicherheitsinformationen-Bitte zuerst lesen*. IBM Form SD21-0030. Diese Veröffentlichung beschreibt die Sicherheitsvorkehrungen für das Verkabeln und Anschließen elektrischer Geräte.



Κίνδυνος: Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας στο φυλλάδιο *Caution: Safety Information-Read this first*, SD21-0030. Στο φυλλάδιο αυτό περιγράφονται οι ασφαλείς διαδικασίες για την καλωδίωση των ηλεκτρικών συσκευών και τη σύνδεσή τους στην πρίζα.



Vigyázat: Mielőtt megkezdi a berendezés üzembe helyezését, olvassa el a *Caution: Safety Information-Read This First*, SD21-0030 könyvecskében leírt biztonsági információkat. Ez a könyv leírja, milyen biztonsági intézkedéseket kell megtenni az elektromos berendezés huzalozásakor illetve csatlakoztatásakor.



Pericolo: prima di iniziare l'installazione di questo prodotto, leggere le informazioni relative alla sicurezza riportate nell'opuscolo *Attenzione: Informazioni di sicurezza-Prime informazioni da leggere* in cui sono descritte le procedure per il cablaggio ed il collegamento di apparecchiature elettriche.



危険： 導入作業を開始する前に、安全に関する小冊子SD21-0030 の「最初にお読みください」(Read This First)の項をお読みください。この小冊子は、電気機器の安全な配線と接続の手順について説明しています。



위험: 이 제품을 설치하기 전에 반드시 "주의: 안전 정보-시작하기 전에" (SD21-0030) 에 있는 안전 정보를 읽으십시오.



ОПАСНОСТ
Пред да почнете да го инсталирате овој продукт, прочитајте ја информацијата за безбедност:
"Предупредување: Информација за безбедност: Прочитајте го прво ова", SD21-0030.
Оваа брошура опишува безбедносни процедури за каблирање и вклучување на електрична опрема.



Fare: Før du begynner å installere dette produktet, må du lese sikkerhetsinformasjonen i *Advarsel: Sikkerhetsinformasjon - Les dette først*, SD21-0030 som beskriver sikkerhetsrutinene for kabling og tilkobling av elektrisk utstyr.



Uwaga:

Przed rozpoczęciem instalacji produktu należy zapoznać się z instrukcją:

"Caution: Safety Information - Read This First", SD21-0030.

Zawiera ona warunki bezpieczeństwa przy podłączaniu do sieci elektrycznej i eksploatacji.



Perigo: Antes de iniciar a instalação deste produto, leia as informações de segurança *Cuidado: Informações de Segurança-Leia Primeiro*, SD21-0030. Este documento descreve como efectuar, de um modo seguro, as ligações eléctricas dos equipamentos.



ОСТОРОЖНО: Прежде чем устанавливать этот продукт, прочтите Инструкцию по технике безопасности в документе "Внимание: Инструкция по технике безопасности -- Прочсть в первую очередь", SD21-0030. В этой брошюре описаны безопасные способы каблирования и подключения электрического оборудования.



Nebezpečenstvo: Pred inštaláciou výrobku si prečítajte bezpečnostné predpisy v

Výstraha: Bezpečnostné predpisy - Prečítaj ako prvé, SD21-0030. V tejto brožúrke sú opísané bezpečnostné postupy pre pripojenie elektrických zariadení.



Pozor: Preden začnete z inštaláciou tega produkta preberite poglavje: "Opozorilo: Informacije o varnem rokovanju-preberite pred uporabo," SD21-0030. To poglavje opisuje pravilne postopke za kabliranje,



Peligro: Antes de empezar a instalar este producto, lea la información de seguridad en *Atención: Información de Seguridad-Lea Esto Primero*, SD21-0030. Este documento describe los procedimientos de seguridad para cablear y enchufar equipos eléctricos.



Varning - livsfara: Innan du börjar installera den här produkten bör du läsa säkerhetsinformationen i dokumentet *Varning: Säkerhetsföreskrifter - Läs detta först*, SD21-0030. Där beskrivs hur du på ett säkert sätt ansluter elektrisk utrustning.



危險：

開始安裝此產品之前，請先閱讀安全資訊。

注意：

請先閱讀 - 安全資訊 SD21-0030

此冊子說明插接電器設備之電纜線的安全程序。

本手册简介

本手册包含在 Microsoft Windows 95、Windows 98 和 Windows NT 下安装和配置带有 56K 调制解调器的 IBM 10/100 EtherJet CardBus 适配器的说明和一般诊断和故障检修信息。

本手册的适用对象

本手册是为带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的最终用户和网络管理员编写的。

本手册的组织结构

本手册包含下列章节和附录：

- 第1页的『第1章 硬件安装』列出设备和系统要求并说明硬件安装过程。
- 第7页的『第2章 Windows 95 和 Windows 98 环境下的安装』提供用于在 Windows 95 环境下安装的驱动程序的信息。
- 第11页的『第3章 Windows NT 环境的安装』提供用于在 Windows NT 环境下安装的驱动程序的信息。
- 第13页的『第4章 诊断和故障检修』带有带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的补充诊断信息和故障检修信息。
- 第19页的『附录A. 产品支持服务』列出带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的可用服务。
- 第21页的『附录B. 规范』列出带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的一般和物理规格。
- 第23页的『附录C. 声明』包括与带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器有关的声明。

其它信息

关于 IBM OS/2、32 位 ODI 驱动程序和 Windows 3.x 的有关信息、关于 Windows 95 的补充信息，以及调制解调器参考信息，请参见 DOS、Windows 3.x 和 NetWare 安装盘上的 Windows 帮助文件 HELPDOCS.HLP。还可以查看 DOS、Windows 3.x 和 NetWare 安装盘上的 README.TXT 文件。

关于软件更新和疑难解答的信息，请访问 IBM web 站点：

<http://www.networking.ibm.com/support/ejetcrdbus56>

第1章 硬件安装

带有 56K 调制解调器的 IBM 10/100 EtherJet CardBus 适配器支持 10 Mbps 和 100 Mbps EtherJet 网络，以实现任何环境中的高性能网络连接，调制解调器的速度可达到 56 Kbps。它插入计算机的 II 类 PC 卡插槽，以连接 Ethernet LAN 和电话网。

安装概述

按照本章的说明可安装带有 56K 调制解调器硬件和网络及调制解调器布线的 EtherJet CardBus 适配器。然后继续进行操作系统环境的软件安装章节中的内容，如下所示：

- 第7页的『第2章 Windows 95 和 Windows 98 环境下的安装』
- 第11页的『第3章 Windows NT 环境的安装』
- 第13页的『第4章 诊断和故障检修』

注：

1. 某些计算机可能要求用户配置内置系统设置或控制程序以启用 CardBus 适配器。请参阅计算机的用户指南以获取配置信息。
2. Windows 3.x、IBM OS/2 和 32-位 ODI 安装和疑难解答、其他操作系统的增补信息以及调制解调器命令参考信息的有关信息，请参考 DOS、Windows 3.x 以及 NetWare 安装盘的 Windows 帮助文件 HELPDOCS.HLP。

带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器可以对单条适配器电缆、自动商议网络速度为 10 Mbps 或 100 Mbps 的 10 Mbps 和 100 Mbps 网络进行访问。

注：100 Mbps 要求 5 类(数据级)无屏蔽的双绞线(UTP) 布线，10 Mbps 要求 3 类或 5 类。

查看 HELPDOCS.HLP

Windows 3.x、IBM OS/2 和 32 位 ODI 安装和疑难解答、增补信息的有关信息，请参考 DOS、Windows 3.x 以及 NetWare 安装盘上的帮助文件 HELPDOCS.HLP。

可以用下列方式之一查看 HELPDOCS.HLP 文件：

- 从 Windows 3.x:
 1. 单击程序管理器中的文件。
 2. 单击运行。
 3. 在“运行”窗口中，输入 a:\helpdocs.hlp。
 4. 单击确认可查看帮助文件。
- 从 OS/2:
 1. 单击 **OS/2** 系统图符。
 2. 单击命令提示图符。
 3. 单击 **Win-OS/2** 全屏幕图符或 **Windows 3.1** 图符。将打开 Windows 程序管理器。
 4. 从程序管理器中单击文件。

5. 单击**运行**。
6. 在“运行”窗口中，输入 `a:\helpdocs.hlp`。
7. 单击**确定**可查看帮助文件。

节电模式

带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器设计为低耗电，可以将计算机电池的消耗降至最低。断开 LAN 电缆时，适配器检测到此变化并进入低电量模式。重新连接电缆时又恢复正常电量。

安装硬件之前

检查包装箱中的部件

- 带有 56K 调制解调器的 IBM 10/100 EtherJet CardBus 适配器
- EtherJet 适配器电缆，一端带有 16 针 PC 卡接头，另一端带有一个 RJ-45 母接头。
- 一端带有 26 针 PC 卡接头，一端带 RJ-11 模块化电话连接器的电话母接头
- RJ-11 模块化电话线
- 3.5 英寸软磁盘上的软件和联机文档
- 带有 56K 调制解调器用户指南的 EtherJet CardBus 适配器
- **注意：**安全信息 - 必读手册。

如果有部件遗漏或损坏，请与购买处联系。

验证其他必需的设备

要安装带有 56K 调制解调器的 10/100 EtherJet CardBus 适配器，需要：

1. 带有 CardBus PC 卡插槽的便携式 PC。
2. 支持 10 或 100 Mbps EtherJet 的局域网(如果需要)，和带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器所支持的网络操作系统。

注：因为带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器自动检测所连接的网路的速度，所以可按以下 3 和 4 项中的指定，安全连接到 100Base-TX 或 10Base-T 网络。

3. 对于连接 100Base-TX 100 Mbps EtherJet 网络，需要 5 类(数据级)无屏蔽双绞线 (UTP)网络电缆(以 RJ-45 母接头终结并连接到 100 Mbps 集线器或交换机)。
4. 对于连接 10Base-T 双绞线 EtherJet 网络，需要带有 RJ-45 母接头终结的电缆，并连接到 10 Mbps 集线器或交换机。
5. 对于调制解调器操作：模拟电话线，RJ-11 模块化电缆(已提供)，如果需要，一个用于本地电话系统的 RJ-11 适配器。调制解调器和传真操作还需要通信软件。

注：不要连接数字电话线或数字 PABX 系统。如果不小心连接了数字式线路，有用于调制解调器的数字式保护。

确定系统要求

在安装带有 56K 调制解调器硬件的 10/100 EtherJet CardBus 适配器期间，计算机应该是打开的并且应装入标准操作软件。如果按此要求配置，系统将检测到带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器。有关如何安装驱动程序软件的详细信息，请参阅有关您操作系统环境的章节。

注：带有 56K 调制解调器硬件的 EtherJet CardBus 适配器与支持 CardBus 技术的 II 和 III 类 PC 卡插槽是兼容的。各个计算机上的安装和卸装过程不尽相同。

安装硬件

插入带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器

1. 抓住 CardBus 适配器边缘的将 IBM 标签朝上，宽的 PC 卡接口接近插入槽的位置。
2. 将卡插入 CardBus 适配器槽，将其按入到位。

注：CardBus 适配器只能在 CardBus 标准的 PC 卡槽中使用。



图 1. 将 CardBus 适配器插入计算机。

将 LAN 适配卡电缆连接到 CardBus 适配器

- 将 IBM 适配器电缆一端的 16 针连接器插入到带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器左边的匹配插孔中。将连接器轻按到卡上的插孔中，使之到位。不要强行插入。

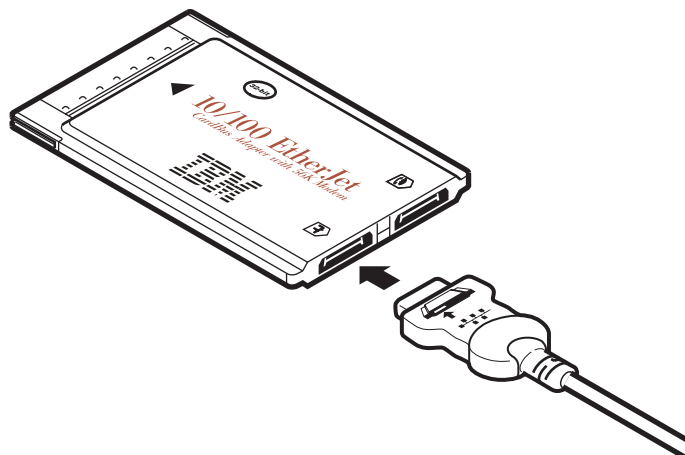


图 2. 将 LAN 适配器电缆连接到 CardBus 适配器.

断开与 CardBus 适配器的调制解调器电缆连接

- 用拇指和食指抓住小插头，轻轻将它从卡中拔出。

将网络电缆连接到 LAN 适配器电缆

- 按图中所示，将网络电缆插入机内的 RJ-45 插孔。

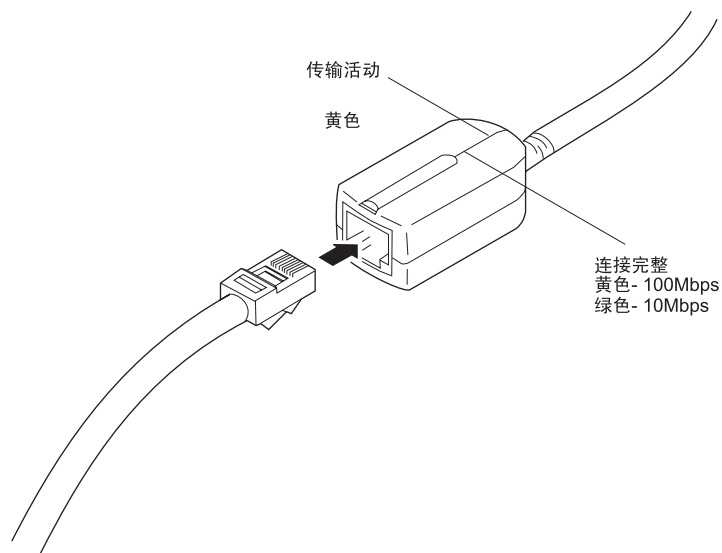


图 3. 将网络电缆连接到 LAN 适配器电缆.

将调制解调器电缆连接到 CardBus 适配器

- 将 IBM 调制解调器电缆一端的 26 针连接器插入到带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器右边的匹配插孔中。将连接器轻按到卡上的插孔中，使之到位。不要强行插入。

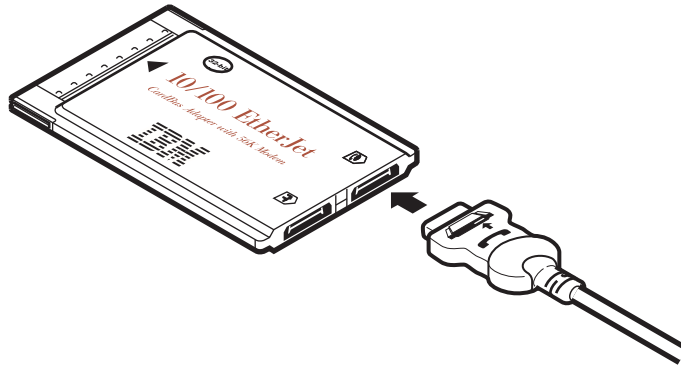


图 4. 将调制解调器电缆连接到 CardBus 适配器。

断开与 CardBus 适配器的调制解调器电缆连接

- 用拇指和食指抓住小插头，轻轻将它从适配器中拉出。

将调制解调器电缆连接到电话线

- 将 RJ-11 模块化电话线的一端插入调制解调器电缆的 RJ-11 插孔中，另一端插入模拟(单路) RJ-11 电话的墙上插座中。

注：带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器不能在数字式电话线路或数字式 PBX 系统中工作，并且设计成保护调制解调器，使之避免因意外连接数字线路而造成损坏。

图 5. 将电话线连接到调制解调器电缆.

第2章 Windows 95 和 Windows 98 环境下的安装

即插即用安装

带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的即插即用安装的支持环境是 Windows 95 OSR2 (版本 950b)和 Windows 98。本章中说明了在这些 Windows 版本环境中的安装。

注: 如果使用 Windows 95 的早期版本 (版本 950 或 950a), 请参阅 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序盘中的 README.TXT 文件以获取安装信息。

可用驱动程序

带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器提供了下列 Windows 95 和 98 的驱动程序:

- NDIS3 驱动程序 (IBMC.SYS)
- NDIS4 驱动程序(IBM CN4.SYS)
- 带有各种支持的 32 位 ODI 驱动程序(IBM C.LAN)

NDIS3 驱动程序 IBMC.SYS 是使用本章中的过程缺省安装的。关于 NDIS4 的说明, 请参阅 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中的 README.TXT 文件。

在 Windows 95 和 98 环境下安装

插入带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器

1. 在 Windows 正在运行的情况下, 将带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器插入 CardBus PC 卡插槽中并按第1页的『第1章 硬件安装』中所示连接电缆线。

即插即用安装(版本 950b OSR2 和更高版本)

1. 如果 Windows 显示发现的新硬件窗口, 则插入 Windows 95、98 和 NT 安装盘并按屏幕上的指示完成安装。将分别安装网络和调制解调器组件。如果提示您这样做, 则重新启动系统。将从 IBM 软盘拷贝 IBM 文件并安装网络和调制解调器功能。如果没有出现发现的新硬件窗口, 则进行第 2 步。
2. 如果没有出现发现的新硬件窗口, 则可能正在运行 Windows 95 (950 或 950a)的早期版本。如果情况正是这样, 请参阅 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中的 README.TXT 文件。

Windows 95 和 98 驱动程序参数参考

IBMC.SYS 是一个 NDIS3 驱动程序。IBM CN4.SYS 是一个 NDIS4 驱动程序。这两者都符合 Microsoft 网络驱动程序接口标准(NDIS)。

使用 Windows 95 和 98 中的 IBMC.SYS 需要下列文件:

NETIBMC.INF

Windows 95 和 98 环境下的安装文件

IBMC.SYS

Windows 95 和 98 环境下的 NDIS3 驱动程序

IBMC.SYS 和 IBMCN4.SYS 有一些用户可配置的参数，使用内置于 Windows 95 和 98 中的网络控制面板可以修改这些参数。该驱动程序查询选择参数的用户并在注册表中设置相应的参数。用户可配置的参数有：

| 参数 | 有效值 | 寄存器值 |
|----------------|---------------------------------------|--------------|
| CableDetect | Off On | 0 1 |
| DirectEnable | OFF ON AutoDetect | 1 2 0 |
| EarlyTransmit | OFF ON | 0 1 |
| InterruptStyle | AutoDetect PCI-IRQ ISA-IRQ | 0 1 2 |
| LineSpeed | AutoDetect 10 Mbps 100 Mbps | 0 1 2 |
| LineMode | AutoDetect Half-Duplex Full-Duplex | 0 1 2 |
| 网络地址 | 请向网络管理员询问，注意下面事项。 | |
| Socket | Autodetect 1, 2, 3, 4 | 0 1, 2, 3, 4 |

仅针对网络管理员而言：可通过指定网络地址的值，如 0080C7112233 来修改网络节点地址。如果用户不指定网络地址，IBMC.SYS 驱动程序则使用带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器卡信息结构中所包含的网络节点地址。

注：有关以上关键字的定义，请参阅第13页的『第4章 诊断和故障检修』中的第14页的『关键字参考 (所有驱动程序)』。

调制解调器安装的疑难解答

如果出现下列问题，则请复查本节中的内容：

- 尝试使用通信应用程序拨号时出现调制解调器初始化错误。
- 连接失效或出现其他问题。

可能需要在您的通信应用程序内定义一种调制解调器类型。如果没有列出 IBM 调制解调器，请选择一种“类属 Hayes 兼容”设备。

如果计算机配备了红外线通信端口，则需要禁用此端口。这些端口通常使用其他通信设备所需要的 COM 端口资源。可按如下操作禁用计算机的 CMOS 或 BIOS 设置程序和 Windows 95 设备管理器中的红外线端口：

1. 一些计算机使用硬件设置实用程序来配置 BIOS 中的红外线端口。请参考您计算机的文档。
2. 要禁用 Windows 95 中的红外线通信端口，请转到控制面板中“系统”下面的“设备管理器”标签。
3. 双击端口 (COM & LPT) 条目和 IR 串行端口条目。去掉设备用法下面的选择标记。
(注意：在 Windows 95 版本 950b 或更新版本中，选择该硬件概要文件选项中的禁用可禁用设备。)

使用调制解调器诊断工具验证计算机与调制解调器间的接口

1. 在控制面板中的调制解调器选项中，单击**诊断**。
2. 在诊断属性中，高亮显示与 IBM 调制解调器关联的 COM 端口并单击**详细信息**按钮。这会使 Windows 95 向调制解调器发送命令并读取其响应，然后显示有关调制解调器及其 COM 端口的信息。端口信息框应显示下列信息：
 - 调制解调器的 COM 端口的 IRQ 和 I/O 地址。这些值应匹配该端口或调制解调器适配器的物理配置。
 - 调制解调器对于各种 AT 命令的响应。对于一些不支持的 AT 命令，IBM 调制解调器可能返回错误。这不表示有故障。
3. 调制解调器选项中的“记录日志文件”选项通过在 MODEMLOG.TXT 文件中记录调制解调器命令和响应，帮助标识调制解调器故障。要创建 MODEMLOG.TXT 文件，请依次转到控制面板、调制解调器属性、连接、高级。在高级连接设置窗口中的“记录日志文件”选项框中，选中复选标记。下次使用调制解调器时，就在 C:\WINDOWS 目录中创建了一个 MODEMLOG.TXT 文件。

第3章 Windows NT 环境的安装

带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器支持 Microsoft Windows NT 4.0 环境下的手工安装。Windows NT 不直接支持带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的即插即用安装和热插拔。

安装带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器时，其他 PC 卡插槽可以由另一个 PC 卡使用。

可用的驱动程序

Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中有下列用于 Windows NT 的驱动程序：

- IBMC.SYS - NDIS3 驱动程序
- IBMCN4.SYS - NDIS4 驱动程序
- IBMMODEM.SYS - 调制解调器启用器

注：关于 Windows NT 中 CardBus 适配器支持的最新信息，请复查 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中的 README.TXT 文件。

在 NT 4.0 环境下安装

1. 按第1页的『第1章 硬件安装』中的说明，将带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器插入 CardBus PC 卡插槽中。
2. 这时，单击**启动、设置**并选择**控制面板**。则打开控制面板。
3. 双击**网络图符**。打开网络设置窗口。
4. 单击**适配器**标签。打开网络适配器窗口。
5. 单击**添加**。打开“选定网络适配器”窗口。
6. 单击从**磁盘安装**并插入 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘。
7. 单击**确定**。打开“选择 OEM 选项”窗口。
8. 单击**确定**。显示简要的 Windows NT 设置窗口。
9. IBM 10/100 带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器设置窗口打开，显示缺省设置值。

注：在大多数情况下，缺省设置能够正确操作 CardBus 适配器。但是仍应参考 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中的 README.TXT 文件以获取最新建议。

10. 单击**确定**。重新显示网络设置窗口。
11. 单击**关闭**。如果出现与设置网络协议相关的任何对话框，请单击**取消**并与网络管理员联系。
12. “网络设置更改”窗口打开时，单击**是**可重新启动计算机。

调制解调器设置

1. 重新启动计算机后，从控制面板中选择**调制解调器**。

2. 在“安装新的调制解调器”屏幕上，确认未选中“不检测调制解调器；而从列表中选择”。单击下一步。NT 将查询 COM 端口，查找 IBM 调制解调器。一旦发现调制解调器，请单击下一步。
3. 如果发现标准调制解调器，请单击**更改**。在下一屏上，单击**从磁盘安装**。在 a:\ 被选定的情况下，单击**确定**。
4. 将自动启动国别选择实用程序。选择适当的国别选项(U.S.A. 是缺省值)。
5. 在“安装新的调制解调器”屏幕上，单击**完成**。
6. 在“调制解调器属性”屏幕上，单击**拨号属性 ...** 以设置拨号属性(如果先前已安装了调制解调器，则没有必要)。单击**关闭**。

Windows NT 驱动程序参数

可使用 Windows NT 网络控制面板修改 IBMC.SYS 和 IBMCN4.SYS 驱动程序参数。该小程序使用 OEMSETNT.INF 文件设置注册表中的相应参数。

注：关于列出的关键字的定义，请参见第13页的『第4章 诊断和故障检修』中的第14页的『关键字参考 (所有驱动程序)』部分。

| 参数 | 有效值 | 注册值 |
|-------------------------|------------------------------------|---------|
| CableDetect | OFF ON | 0 1 |
| EarlyReceive | OFF ON | 0 1 |
| EarlyTransmit | OFF ON | 0 1 |
| InterruptNumber | 3-15 | 相同 |
| InterruptStyle | AutoDetect PCI IRQ ISA IRQ | 0 1 2 |
| IOBaseAddress | 0x1000-0xF800 | 相同 |
| LineMode | AutoDetect Half-Duplex Full-Duplex | 0 1 2 |
| LineSpeed | AutoDetect 10 Mbps 100 Mbps | 0 1 2 |
| Link Integrity | OFF ON | 0 1 |
| MemoryMappedBaseAddress | 0xC0000-B000C000 | 相同 |
| Socket | AutoDetect 1 2 3 | 0 1 2 3 |
| LEDEnable | OFF ON | 0 1 |
| RXBufferSize | 0-100 | |
| TXBufferSize | 0-100 | |
| MemoryMode | OFF ON | 0 1 |

只针对网络管理员而言。要手工修改网络节点，请选择**运行**，输入 regedit 并按返回。依次选择 **HKEY_LOCAL_MACHINE**、**系统**、**CurrentControlSet**、**服务**、**IBMC**。单击**编辑**菜单，选择**新建**、**字符串值**。重命名新“网络地址(不空格，区分大小写)”，然后按 **Enter**。双击**网络地址**并在“值数据”框中输入 12 位数字地址(不空格)，单击**确定**。

第4章 诊断和故障检修

本章包含带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的补充诊断和故障检修信息。对于特定于操作环境的故障检修信息，请参见相应的安装章节。该补充信息预定用于这样的用户或网络管理员，他们熟悉带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器及其用户文档，而在完成了其操作环境相应的安装和故障检修过程之后陷入了困境。

注：对于附加故障检修信息，请参阅在 DOS、Windows 3.x 和 NetWare 环境安装中的 Windows 帮助文件 HELPDOCS.HLP。

诊断自检

IBM 提供了一个基于 DOS 和 Windows 的自检诊断程序。这些程序测试带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的几项功能并报告测试的结果、设备的序列号和节点地址。

关于附加信息和说明，请参见实用程序中的帮助特性。

IBMCTEST.EXE

用于 MS-DOS 和 Windows 3.x 环境。在 DOS、Windows 3.x 和 NetWare 安装盘中。

IBMCDIAG.EXE

用于 Windows 95、98 和 NT 环境。在 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中。

执行 MS-DOS/Windows 3.x 诊断程序

注：IBMCTEST 只能从 MS-DOS 命令行运行。不能从 Windows 的 DOS 框中运行。

1. 按照第1页的『第1章 硬件安装』中的说明安装带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器。
2. 关闭计算机电源并从 MS-DOS 重新启动。不要装入网络驱动程序。
3. 在 MS-DOS 提示下输入 IBMCTEST，然后按 **Enter** 以运行诊断测试。

注：不要在装入了网络驱动程序的情况下运行 IBMCTEST。在运行 IBMCTEST 之前装入网络驱动程序可能导致在退出测试实用程序时出现不可预测的结果。

主屏幕

程序由几个功能按钮和一个视图显示窗口组成。按下或调用一个功能会在视图显示窗口中弹出相应的屏幕。该视图一直保持到另一个功能被选中为止。要退出 IBMCTEST，请键入 x 或按退出按钮。

当功能处于活动状态时，其按钮就处于下陷或按下状态。一旦按钮弹起来，该功能就完成了并且屏幕处于被动结果显示状态。

有 9 个功能可以通过按主屏幕上相关的按钮、使用按钮上指示的高亮显示的字母或鼠标左按钮来调用。还提供了联机帮助。

注：请记下带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的型号和序列号以供将来参考。

执行 Windows 95、98 和 NT 诊断程序

1. 验证带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器已安装并配置成在用户的 Windows 版本中工作。
2. 在软盘驱动器中插入 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘。
3. 选择**开始、运行、a:\ejetdiag.exe**。
4. 通过单击相应的标签来浏览诊断程序。完成后，单击**确认退出**。

故障检修检查表

- 阅读 DOS、Windows 3.x 和 NetWare 安装盘或 Windows 95、98 和 NT 网络驱动程序软盘中的 README.TXT 文件。
- 确信有适配器驱动程序的当前版本。请访问 IBM web 站点：<http://www.networking.ibm.com/support/ejetcrdbus56>。
- 装入驱动程序或运行测试实用程序时，请保持 LAN 适配器的电缆与带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器相连。
- 在 Novell 中，请确保正在使用的帧类型(FRAME TYPE)与文件服务器的相同。服务器帧类型应指定为 NET.CFG 中的第一个帧类型。
- 在双绞线环境中，尝试直接插入集线器或集中器中。
- 插入一个已知的能够正常工作的网络连接中。
- 尝试在不同的计算机上使用带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器。
- 尝试另一个带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器(若可用)。
- 如果计算机有多个 PC 卡插槽，请将适配器插到另一个插槽中。
- 如果计算机中有多个 PC 卡设备，请取下非 IBM PC 卡设备。
- 在不装入卡和套接服务的情况下测试 EtherJet CardBus 适配器，以避免带有 56K 调制解调器的 EtherJet CarBus 适配器与卡和套接服务之间产生冲突。卡和套接服务驱动程序的中断、内存地址位置和 I/O 地址必须匹配 NET.CFG 或 PROTOCOL.INI 中的 IBM 配置(若使用)。
- 确认 IBM 中断、内存地址和 I/O 地址不和其他安装的硬件(如声卡、CD-ROM 驱动器和 PEN 设备)冲突。
- 尝试在不同的内存位置(即：C800, CC00, D400, D800)装入 CardBus 驱动程序。
- 尝试使用不同中断位置(即：5, 10, 11)。
- 尝试使用不同的端口地址(即：280, 290, 310, 320)。

关键字参考 (所有驱动程序)

CABLEDETECT 打开或关闭自动电缆检测特性。当处于打开状态时，电缆检测感测卡上没有连接网络电缆的情况，一旦出现这种情况则将适配器置于低功耗模式。重新连接电缆时恢复正常电源。CACHE 设置 CardBus 桥接器上系统高速缓冲存储器存储界大小。这些值依赖于系统并只能包含 0 (禁止高速缓冲存储器)、4、8、16 或 32。更改这些值会影响网络性能。

DIRECTENABLE (32 位 NDIS3 驱动程序 IBM.CSYS) 强制由驱动程序使用的方法确定是否存在带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器。有效参数是 AutoDetect、Off 和 On。AutoDetect 允许驱动程序确定是否 CardBus 桥接器已被另一个启用器，如套接和卡服务器设置。如果是这样，则驱动程序使用当前配置。在不检查其当前状态的情况下，强制驱动程序启用 CardBus 桥接器。

DRIVERNAME=IBM\$ 要求作为 IBM.CNDIS 驱动程序 PROTOCOL.INI 文件 IBM 部分中的第一项。

EARLYRECEIVE 参见 NOEARLYRX。

EARLYTRANSMIT 参见 NOEARLYTX。

ERT 指定高级未来管道化阈值。有效设置是 LOW、MEDIUM 和 HIGH。改变此值会影响网络性能，这取决于计算机系统。

INT, INTERRUPTNUMBER 参见 IRQ。

INTERRUPTSTYLE (只用于 32 位 NDIS3 驱动程序) 强制驱动程序使用 ISA IRQ 路由选择或 PCI IRQ 路由选择。有些 CardBus 桥接器有能力支持 PCI 和 ISA 这两种形式的 IRQ 路由选择。有效参数是 AutoDetect、PCI-IRQ 和 ISA-IRQ。缺省关键字是 AutoDetect。

IOADDRESS, IOBASEADDRESS 以十六进制表示法指定带有 56K 调制解调器 EtherJet CardBus 适配器 I/O 端口的 I/O 基地址。如果以 I/O 模式运行，带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器需要 128 个连续的 I/O 地址。如果使用内存映射的 I/O 模式，则不需要任何 I/O 端口。如果不使用这种模式，驱动程序将自动检测一个 I/O 端口。

I/O PORT 参见 IOADDRESS

IRQ 指定适配器的硬件中断。如果在 CardBus 桥接器上使用 PCI 中断，则忽略该参数 (除非用 ISAIRQ 关键字作为替换值)。如果不指定该参数，驱动程序将自动检测一个 IRQ。

ISAIRQ 使用该关键字强制 ISA IRQ 路由选择。有些 CardBus 桥接器有能力支持 PCI 和 ISA 这两种形式的 IRQ 路由选择。驱动程序自动确定该选项的最佳选择，除非用该关键字作为替换值。

LATENCY 指定 CardBus 桥接器的持续时间计时器。该参数影响带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的总线主控能力。更改该参数可能影响系统性能。范围是 1 到 255 之间的十进制数。缺省值是 32。如果使用多个外围设备，如调制解调器，则应降低持续时间的值。如果带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器是唯一正在使用的外围设备，则使用高一点的持续时间值，比如 255。

LINEMODE (用于 16 位 DOS 驱动程序) 选择网络的半双工或全双工模式。有效参数是 AUTO、HALF 或 FULL。选择全双工允许带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器在连接全双工集线器时能同时发送和接收数据。缺省值是 AUTO。

LINEMODE (用于 32 位 NDIS3 驱动程序 **IBMC.SYS**) 选择网络的半双工或全双工模式。有效参数是 AutoDetect、Half Duplex 和 Full-Duplex。选择全双工允许带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器在连接全双工集线器时能同时发送和接收数据。缺省关键字是 AutoDetect。

LINESPEED (用于 16 位 DOS 驱动程序) 强制操作达到 10 或 100 Mbps。如果未提供该关键字，将自动检测线路速度(缺省)。

LINESPEED (用于 32 位 NDIS3 驱动程序 **IBMC.SYS**) 强制操作达到 10 或 100 Mbps。有效参数是 AutoDetect、10 Mbps 和 100 Mbps。缺省值是 AutoDetect。

LINKDISABLE 禁止非 IEEE 10BASE-T 网络，如 StarLAN 10 的链路完整性。驱动程序命令行中没有该关键字时，驱动程序缺省设置为链路完整性为 ENABLED(启用)。

MEM, MEMORY 以十六进制表示法指定带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的主机 PC 内存位置，这时使用的是 MODE MEMORY (内存映射的 I/O) (参见 MODE)。该内存块占据主机内存的 4K 字节。

MODE 何时设置为 IO 在只支持 I/O 驱动卡的系统上禁止内存映射模式。MEMORY 设置在允许同时具有内存和 I/O 资源的计算机上能够提高性能。

NETWORKADDRESS 允许用户通过指定另一个节点地址来替换适配器的唯一网络节点地址。

NOBURST 禁止带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器上的突发模式读取。使用该关键字将强制适配器启动总线主控器请求进行每次读取，对性能有负面影响

NOCHECK 禁止适配器资源的验证。如果驱动程序检测和验证代码在装入时导致问题，该关键字可用于关闭特性。

NODEADDRESS 参见 NETWORKADDRESS。

NOEARLYRX 禁止适配器的高级预先管道化特性。该关键字可用于对具有不可解释的网络问题的系统进行故障检修。使用该关键字可能对性能有负面影响。

NOEARLYTX 禁止适配器的提前发送能力。该关键字可用于对带有不可解释的网络故障的系统进行故障检修。此关键字可能对性能有负面影响。

NOLED 关闭发光二极管指示灯以节电。

NOPREFETCH 通过关闭 CardBus 桥接器上的内存映射 I/O 模式中的预先获取能力，来禁止该能力。使用该关键字可能对性能有负面影响。

NOWRITEPOST 通过关闭 CardBus 桥接器上的写登记能力来禁止该能力。使用该关键字可能对性能有负面影响。

PCIIRQ 强制驱动程序使用 PCI IRQ 路由选择。有些 CardBus 桥接器有能力支持 PCI 和 ISA 这两种形式的 IRQ 路由选择。驱动程序自动确定该选项的最佳选择，除非用该关键字作为替换值。

PORT (ODI 驱动程序) 参见 IOADDRESS。

RXBUFFERSIZE 设置适配器接收包缓冲区的大小。对于 16 位驱动程序，为 1-30 之间的十进制数，对于 32 位 ODI 驱动程序，为 1-100 之间的十进制数。每个包使驱动程序的常驻大小大约增加 1520 个字节。缺省值是 15 个包。

SINT (包驱动程序) 是指定软件中断的 60 到 80 的十六进制数。缺省值是 60。

SOCKET (16 位 DOS 驱动程序) 标识带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器所插入的主机 PC 卡插槽的号码。如果指定插座号，则只给带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器选择指定的插座。如果没有指定插座，则搜索所有插座，直到发现带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器为止。

SOCKET (用于 32 位 NDIS3 驱动程序 IBMC.SYS) 标识带有 56K 调制解调器所插入的主机 PC 槽或插座的编号。有效参数是 AutoDetect、1、2、3 和 4。如果指定插座号，则只给带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器选择该信息分隔符 (Information separator) 的插座。缺省关键字是 AutoDetect，驱动程序将自动检查带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的所有插槽。

TXBUFFERSIZE 设置适配器发送包缓冲区的大小。对于 16 位驱动程序，为 1-10 之间的十进制的发送包数目，对于 32 位 ODI 驱动程序，为 1-100 之间的十进制发送包数目。每个包使驱动程序的常驻大小大约增加 1520 个字节。缺省值是 2 个包。

VERBOSE 显示驱动程序装入时的附加配置信息，包括到主机 CarBus 桥接器的 PCI 上的 CarBus 控制器的有关信息。

附录A. 产品支持服务

帮助文件

DOS、Windows 3.x 和 NetWare 安装盘中的 HELPDOCS.HLP 文件，提供带有 56K 调制解调器的 EtherJet CardBus 适配器的有关详细信息。

主题包含：

- Windows 95 帮助
- IBM OS/2 帮助
- 32 位 OD1 帮助
- Windows 3.x 帮助
- 调制解调器参考
- 『IBM 产品支持』

IBM 产品支持

下列 IBM 产品支持是有效的：

- 从 Internet 下载代码。
可以从 IBM web 站点下载最新驱动程序和相关代码。
- **WWW:**
 - 在 Web 浏览器上：
 1. 打开
<http://www.networking.ibm.com/support/ejetcrdbus56>
 2. 即可访问所有最新驱动程序、技术提示和产品信息。
 - 关于其他 IBM 连网产品的详细信息，请进入 IBM 连网首页：
<http://www.networking.ibm.com>

担保服务过程

关于担保范围和服务的细节，请参见第23页的『附录C. 声明』。

附录B. 规范

一般规范

带有 56K 调制解调器的 10/100 型 EtherJet CardBus 适配器

电缆: 用于 5 类(数据级)布线的 100BASE-TX 非屏蔽双绞线; 10BASE-T 非屏蔽双绞线(UTP)

连接器:

RJ-45

操作距离:

328 英尺(100 米)

Ethernet 规范

Ethernet IEEE 802.3, 用于 10 Mbps, 802.3u, 用于 100 Mbps

II 型 CardBus PC 卡

10/100 Mbps 全双工

大小: 3.37 英寸 (86 毫米) x 2.13 英寸 (54.0 毫米) x 0.20 英寸 (5.0 毫米), 不包括适配器电缆和网络连接

重量: 1.20 盎司 (34 克)

电源要求:

10BASE-T 3.3V DC, 130 mA, 典型

100BASE-TX 3.3V DC, 140 mA, 典型

调制解调器 3.3V DC, 240 mA, 典型

电源管理:

支持 ACPI, CardBus 电源管理

规范、Magic Packet 和 Wake on LAN

温度范围:

操作温度:

32°F 到 131°F (0°C 到 55°C)

存储温度:

-4°F 到 149°F (-20°C 到 65°C)

湿度: 95% (最大值), 不凝结

LED: 链路完整性, 传输活动

认证: FCC 第 15 部分, B 类

CE 标志 (EN 55022, B 类, EN50082)

附录C. 声明

本书中对 IBM 产品、程序或服务的引用不暗示 IBM 意在 IBM 经营的所有国家出售这些产品、程序或服务。本书中对 IBM 产品、程序或服务的引用不意在明示或暗示只能使用 IBM 的产品、程序或服务。可以使用不侵犯 IBM 的知识产权的任何功能等价的产品、程序或服务替代 IBM 产品、程序或服务。评价与验证除 IBM 明确指定外的操作和其他产品、程序或服务是用户的责任。

对于本文档中的主题事项，IBM 可能有专利或未决的专利应用程序。提供本文档不等于提供对于这些专利的任何许可。用户可向以下地址发送书面许可查询：IBM Director of Licensing, IBM Corporation, 500 Columbus Avenue, Thornwood NY 10594 USA。

本书联机版本用户的注意事项

对于本书的联机版本，我们授权用户：

- 复制、修改以及打印介质中包含的文档，以供企业内部使用，前提是必须在每个副本或部分副本中复制版本声明、所有警告声明以及其他必要的声明。
- 传送相关的 IBM 产品(可能是用户自己的机器或程序，如果程序的许可条款允许传送)时，传送原始的未更改的文档副本。同时必须毁坏文档的所有其他副本。

用户负责缴纳关于该授权的所有税款，包括个人所得税。

没有任何明确或暗示的担保，包括可交易性保证和适用于特定用途的担保。

某些司法权不允许排除暗示的担保，因此以上排除情况可能不适合您。

如果没有遵守以上条款，将终止该授权。终止时，必须毁坏机器可读文档。

安全声明

英国远程通信安全要求

该 IBM 产品是按很高的安全标准生产的。它本身遵守远程通信安全标准 BS 6301。它没有设计为提供对于在其表面外部施加过压的保护。因此，当该产品通过其他设备连接公共远程通信网络，并且连接到不是由 IBM 英国公司提供的该产品项目时，必须遵守必要的远程通信安全要求。

遵守英国远程通信的声明(1984 年 10 月)

对于英国间接连接公共远程通信系统，该设备被批准的批准号是 NS/G/1234/J/100003。

电子发射声明

联邦通信委员会(Federal Communication Commission) (FCC)声明

注：该设备已测试并证明符合 B 类数字设备限制(FCC 规则的 15 部分)。这些限制设计成提供对于住宅安装中有害干扰的合理保护。该设备生成、使用并可辐射无线

电频率能量，如果没有按照说明安装和使用，可能造成对于无线电通信的有害干扰。但是，不能担保不在特定安装中出现干扰。如果该设备不产生对于无线电或电视机接收的有害干扰(可以通过将设备关闭来确定)，则建议用户采用下列措施来尝试纠正干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置。
- 增大设备和接收器之间的距离。
- 将设备连接到不同于接收器所连接电路的电路输出口。
- 与 IBM 授权经销商或服务器代表联系寻求帮助。

必须使用正确屏蔽和接地的电缆和连接器，才能满足 FCC 发射限制。正确的电缆和连接器由 IBM 授权经销商提供。对于由于使用非建议的电缆和连接器或对于该设备非授权的更改或修改所引起的无线电或电视干扰，IBM 不负任何责任。非授权的更改或修改会使用户失去操作设备的权限。

该设备符合 FCC 规则的 15 部分。操作受以下两种条件限制：(1)不允许该设备产生有害干扰 (2) 该设备必须抗任何接收的干扰，包括可能导致不期望操作的干扰。

责任方：

IBM 公司
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
电话 1-919-543-2193

加拿大工业 B 类发射限制条款

该 B 类数字设备符合加拿大 ICES-003。

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conform à la norme NMB-003 du Canada.

欧洲标准 (EN)条款

该产品遵守 EU 委员会指示 89/336/EEC 的保护要求，该要求接近电磁兼容性有关成员国的法律。IBM 对于非建议的产品修改，包括安装非 IBM 选项卡所引起的违反保护要求的行为不负任何责任。

该设备已测试并证明符合 B 类信息技术设备限制(按照 CISPR 22/欧洲标准 EN 55022)。B 类设备限制的制定是为了合理地保护一般住宅环境中许可通信设备所产生的干扰。

Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336).

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 50082-1 und EN 55022 Klasse B.

EN 55022 Klasse B Geräte müssen mit folgendem Warhinweis versehen werden:

"Warnung: dies ist eine Einrichtung der Klasse B. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Manahmen durchzuführen und dafür aufzukommen."

EN 50082-1 Hinweis "Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 50082-2 festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem Fall ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern."

Anmerkung Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

日本民间抗干扰控制委员会(VCCI)条款

本产品是 B 级信息技术设备，它符合民间控制干扰委员会对信息技术设备制定的标准。该产品是针对家用环境的。在无线电或 TV 接收机附近使用时，可能引起无线电干扰。请按说明书正确操作。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づきクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

韩国条款

请注意：该设备已被证明用于住宅环境并可以在任何环境中使用。

远程通信声明

联邦通信委员会(FCC)和电话公司要求

1. 该适配器符合 FCC 规则的 68 部分。在适配器上帖有一个标签，其中有该设备的 FCC 注册编号和振铃器等效数目(REN)。如果需要提供这些数字，请向电话公司提供该信息。
2. REN 对于确定与电话线连接的设备数量并在用户呼叫这些号码时仍使这些设备振铃是有用的。在大多数地区(不是所有)，全部设备的 REN 总数不应超过 5 (5.0)。要确定连接线路的设备的数目，正如 REN 所确定的，就应请求本地电话公司来确定您呼叫区域的最大 REN。
3. 如果适配器对电话网造成有害影响，电话公司会暂时中断您的服务。如果可能的话，他们会提前通知您；如果不能提前通知，也会尽快通知您的。您将会得到遵守 FCC 的权限的忠告。

4. 您的电话公司会更改他们的设施、设备、操作或过程，这些都会影响用户设备的正确操作。如果他们确实要进行这些操作，会提前通知用户赶快维护未中断的服务。
5. 如果在使用该产品中遇到问题，可以与授权经销商或 IBM 联系。在英国，IBM 的联系电话是 **1-800-772-2227**。在加拿大，IBM 的联系电话是 **1-800-565-3344**。可能要您出示购买证明。电话公司可能要求您从网上断开适配器，直到问题得到解决或您能保证适配器没问题为止。
6. 不允许用户擅自维修适配器。如果遇到问题，请与授权经销商联系或参见第19页的『附录A. 产品支持服务』以获取详细信息。
7. 该适配器不适用于由电话公司提供的硬币服务。连接合用线路受国家关税的限制。请与您的国家公共设施委员会或企业委员会联系以获取信息。
8. 从本地交换载体订购网络接口服务(NI)时，请指定服务排列 USOC RJ11C。

加拿大工业信息

注意：加拿大工业标签标识已认证的设备。该证明意味着设备符合特定远程通信网络保护、操作和安全要求。加拿大工业不担保设备的操作让用户满意。

安装该设备前，用户应确保可以将它连接到本地远程通信公司的设施上。还必须使用可接受的连接方法安装。在某些情况下，可以通过认证的连接器组件(电话扩充线)的方式来扩充与单条线路单独的服务关联的公司内部的连线。用户应当清楚符合以上条件不会妨碍在某些情况下服务的降级。

应由供应商指定的授权加拿大维护机构来维修认证的设备。如果用户对该设备或设备失效进行维修或改变，远程通信公司有理由请求用户断开设备。

用户应确保他们自己的电源设备电子接地保护、电话线和内部金属水管系统 (如果有的话)都应连接在一起。该预防措施对于乡村地区更重要。

注意：

用户不应自己尝试进行这种连接，应联系适当的电子检查权限或电工。

注意：给每个终端设备分配的振铃器等价数目(REN)，指示允许连接到一个电话接口的最大终端数目。一个接口上的终端可能由只满足所有设备的振铃器数目总和不超过 5 的要求的设备组合组成。

该适配器的振铃器等价数目是 0.5

AVIS : L'étiquette d'Industrie Canada permet d'identifier un équipement homologué. Cette homologation signifie que cet équipement satisfait certaines exigences en matière de protection, d'exploitation et de sécurité du réseau de télécommunications. Industrie Canada n'offre aucune garantie que le fonctionnement de cet équipement soit à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, l'utilisateur doit s'assurer qu'il a la permission de le raccorder aux installations de l'entreprise de télécommunications. L'installation de cet équipement doit aussi se faire selon un mode de raccordement acceptable. Dans certains cas, le câblage interne de l'entreprise associé au service individuel offert par une ligne d'abonné peut être prolongé au moyen d'un connecteur homologué (prolongateur de

téléphone). Le client devrait être informé que la conformité de son équipement aux conditions susmentionnées n'est pas une prévention contre la dégradation du service dans certaines situations.

Toute réparation d'un équipement homologué devrait être effectuée par un service de maintenance canadien autorisé qui a été désigné par le fournisseur. Toute réparation ou modification d'équipement faite par l'utilisateur, ou tout mauvais fonctionnement, pourrait entraîner la déconnexion de cet équipement par l'utilisateur à la demande de l'entreprise de télécommunications.

Pour sa protection personnelle, l'utilisateur devrait s'assurer que les mises à la terre des services publics électriques, des lignes téléphoniques et du système interne des canalisations d'eau à tuyaux métalliques, advenant leur présence, sont interconnectées. Dans les zones rurales, il s'agit-là d'une précaution particulièrement importante à prendre.

ATTENTION : Toute tentative de connexion par l'utilisateur est à déconseiller. Il est préférable de communiquer avec le responsable de l'inspection en électricité ou un électricien, selon le cas.

AVIS : L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

L'indice d'équivalence de la sonnerie pour l'adaptateur est 0.5.

商标

下列条目是 IBM 公司在美国和/或其他国家的商标:

| | |
|--------------------|----------------------------------|
| Etherjet | OS/2 |
| HelpCenter | SAA |
| HelpWare | Systems Application Architecture |
| IBM | ThinkPad |
| Operating System/2 | Wake on LAN |

LANDesk® 是 Intel 公司在美国和其他国家的商标或注册商标。

Microsoft、Windows、Windows NT 和 Windows 95 标志是 Microsoft 公司的商标或注册商标。

其它公司、产品与服务名称可能是其他公司的商标或服务标志。

IBM
IBM 公司

Armonk, NY 10504

有限担保条款

该有限担保条款中由 IBM 提供的担保只适用于您最初为了自己的使用所购买的机器，而不包括 IBM 或 IBM 授权经销商处转销的机器。"机器"意味着 IBM 机器、其功能件、转换、升级、元件或附件或它们的任意组合。只有机器在美国或波多黎各或加拿大购买并且在购买的国家时，才受这些条款约束。如果有问题，请联系 IBM 或经销商。

机器 带有 56K 调制解调器的 IBM 10/100 EtherJet CardBus 适配器

担保期限* 寿命

*元件和附件的担保期是 3 个月。请与购买地点联系以获取担保服务信息。

生产状态

每台机器都是用新的部件或新的并且是可维护的旧部件(和新部件没有什么不同)制造的。在某些情况下,机器可能不是新的,也许是早就装好的。不管机器的生产状态如何,IBM 的担保条款都适用。

IBM 担保

IBM 担保每台机器 1) 没有材料和制造工艺缺陷 (2) 符合 IBM 的官方发布的标准。IBM 从机器的安装日期起计算担保期限的过期日期。您收据上的日期是安装日期,除非 IBM 或经销商另外通知您。

在担保期内,IBM 或经销商要对“机器”指定服务类型范围提供担保服务,并要管理和安装对“机器”所作的工程更改。IBM 或经销商将指定服务的类型。

对于功能件、转换或升级,IBM 或经销商可能要求其所安装的机器是 (1) 指定的、按序编号的且 (2)在工程更改级别与该功能件、转换或升级是兼容的。这些事务中的一些(称为“网络估价”事务)可能包含在交换基础上提供的一些附加部件和关联的替换部件。所有被替换的部件变为 IBM 的财产并且必须返回 IBM。

更换部件承担所替换部件的剩余担保。

如果在担保期内机器的功能没有达到担保要求,其独家处理权内的 IBM 将修复、替换它(用至少在功能上等价的机器替换),或原银奉还。要获得担保范围内的金额,可能需要提供购买证明。该担保不允许最终用户客户转让。

该担保不允许最终用户客户转让。

担保服务

要获取机器的担保服务,应联系经销商或 IBM。美国 IBM 的联系电话是 **1-800-772-2227**。加拿大 IBM 的联系电话是 **1-800-565-3344**。可能要您提供购买证明。

根据机器情况,服务可能是 1) 用户当地的“修复”服务(称为“现场”),或在其中一个 IBM 或经销商的服务地点(称为“运送”)或 2) “交换”服务(现场或运送)。

当服务类型涉及交换机器或部件时,IBM 或经销商替换下来的部件归他所有,而替换件归用户所有。替换件也许不是新的,但性能一定是没有问题的,至少与所替换的部件在功能上是等价的。

用户的责任是:

1. 从所有者(例如出租人)处获取授权,IBM 或经销商才能维护不属于您的机器;
2. 在适当的地点,在被提供服务前-
 - a. 按 IBM 或经销商提供的问题确定、问题分析和请求过程去做,
 - b. 保证机器中所有程序、数据和资金的安全,

- c. 通知 IBM 或经销商在机器位置所出现的情况，并
 - d. 对于有交换服务的机器，去除没有担保服务的所有功能件、部件、选项、替补装置、附加装置。而且，机器必须不受阻止其交换的任何合法义务或限制的约束；并且
3. 用户负责运输费用时负责机器在运输过程中的丢失或损坏。

担保范围

IBM 不担保机器的不中断或无错误的操作。

误用、偶然事故、修改、不合适的物理或操作环境、用户不当的维护或由 IBM 不负责的产品导致的故障，都会使担保无效。

隐含，包括但不限于可交易性和适合于特定用途的隐含担保。但是，某些法律不允许排除隐含担保。如果这些法律适用，则所有明示和暗示的担保限于担保期限内。在此期限后任何担保都不适用。

在加拿大，担保包括担保和条件。

某些司法权不允许限制隐含担保持续的时间，因此以上限制可能不适用于您。

责任限制

可能因 IBM 部件缺省(包括基础破坏)或其他责任(包括疏忽和表达失误)导致问题的产生，用户有权利从 IBM 恢复损失。在每个这种实例中，不管给予用户恢复损失的权利是基于什么，IBM 只对于下列承担责任：

1. 人身伤害(包括死亡)，和对实际财产和有形个人财产的损坏；以及
2. 多达 \$100,000 的任何其他实际损失或损坏的金额数量或受索赔条款限制的机器的费用。

在任何情况下，IBM 都不对下列情况负责：

1. 第三方向您索赔损失或损坏(以上第一条中的除外)；
2. 丢失或损坏记录或数据；或
3. 由此产生的经济损害(包括损失利润或成本上升)或意外的损害，即使告知 IBM 可能是由其引起的。

某些司法权不允许排除或限制意外的损害或由此引起的损害，因此以上限制或排除可能不适合您。

该担保给予您特定的合法权利，您还可以有其他各司法权利。

索引

本索引按汉语拼音, 数字, 英文字母和特殊字符顺序排列。

[A]

安全 23

[B]

包装箱中的部件 2

必需的设备 2

布线

 数据级 1

 5 类 2

布线, 安装 1

[C]

插槽, PC 卡 3

[D]

担保 27

担保服务 28

电子发射声明 23

[G]

各种支持 7

故障检修

 介绍 13

规范

 一般 21

 Ethernet 21

[J]

即插即用 7

[K]

可用驱动程序

 Windows 95 7

客户支持 19

[O]

欧洲标准(EN)条款 24

[Q]

驱动程序参数

 Windows 95 7

[S]

商标 27

设备, 必需的 2

声明 23

[W]

网络布线

 安装 1

网络地址 8

[Y]

硬件安装 1

远程通信安全 23

[Z]

诊断

 介绍 13

支持服务 19

自动协议, 速度 1

[数字]

16-针连接器 3

26 针连接器 4

5 类布线 2

C

CardBus 标准 3

CBEN4.SYS 7

CBE.LAN 7

CBE.SYS 7

F

FCC 声明 23

I

IBM OS/2 1

N

NDIS 驱动程序

 参数 8

 NDIS3 驱动程序 7

 NDIS4 驱动程序 7

 Windows 95 7

O

OS/2 1

P

PC 卡插槽 3

PC 卡的自动检测 3

R

RJ-45 连接器 4

V

VCCI 条款 25

W

Windows 3.x 1

Windows 95

 安装 7

 驱动程序参数 7

Windows NT

 安装 11

读者意见表

带有 56K 调制解调器的 IBM 10/100 EtherJet CardBus 适配器

姓名

地址

单位及部门

电话号码



折起并封口

请勿使用钉书机

折起并封口

在此
贴上
邮票

IBM 公司
Information Development
Department E02/Bldg. 656
PO Box 12195
Research Triangle Park, NC 27709-9990

折起并封口

请勿使用钉书机

折起并封口



Part Number: GL84-0660-00

文件号码:

Printed in China